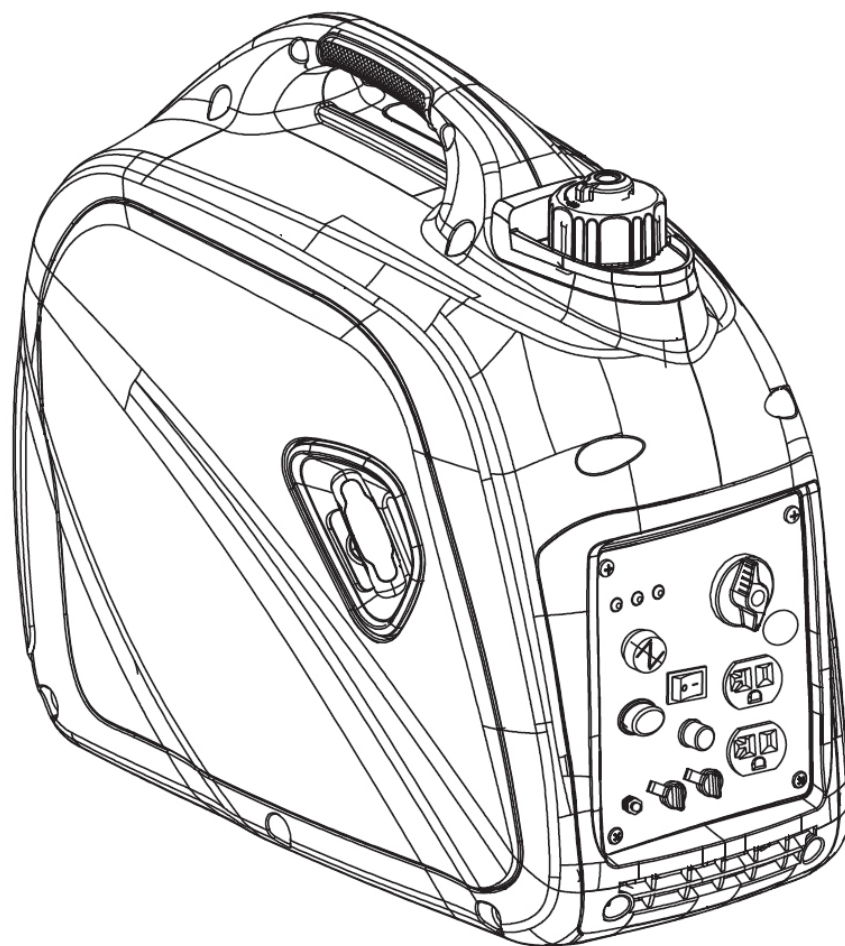


DUCAR[®]

POWER WITH VISION

Modèle: DLG2000iS

Génératrice à onduleur portatif MANUEL DE L'OPÉRATEUR



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.



CONSERVER CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

TABLE DES MATIÈRES

Présentation	3
Spécifications du produit	3
Garantie	3
Règles de sécurité	4
Symboles de sécurité.....	4
Consignes de sécurité.....	4
Caractéristiques	7
Fonctions du panneau de commande	8
Interrupteur de démarrage marche/arrêt et starter	8
Témoins lumineux.....	8
Contrôle de l'économie du moteur.....	9
Sorties parallèles.....	9
Bouchon de carburant Ventilation	10
Borne au sol.....	10
Assemblage	11
Connexion de la génératrice à un système électrique	11
Ajouter du carburant	11
Ajouter / Vérifier l'huile.....	12
Opération	12
Mise à la terre de la génératrice	13
Comment démarrer le moteur	13
Comment arrêter le moteur	14
Fixation d'appareils électroniques	14
Fonctionnement en parallèle AC.....	15
Ne surchargez pas la génératrice	16
Guide de référence de puissance	16
Entretien	17
Programme d'entretien	18
Vérification de la bougie d'allumage	18
Changement d'huile	19
Comment nettoyer le filtre à air.....	20
Vérification du silencieux et du pare-étincelles	21
Comment nettoyer le filtre à carburant	21
Transport/Stockage	21
Dépannage	23

INTRODUCTION

Spécifications du produit:

Cette génératrice est une génératrice portable à moteur. Elle est conçue pour fournir de l'électricité pour faire fonctionner des outils, des appareils électroménagers, du matériel de camping, de l'éclairage ou servir de source d'alimentation de secours pendant les pannes de courant.

Sortie CA	Tension CA nominale	120V
	Fréquence nominale	60Hz
	Phase	Monophasé
	Courant alternatif	13A
	Puissance nominale	1600W
	Sortie maximale	2000W
Moteur DHLG80 88cc	Chevaux-vapeur	3CV
	Type de moteur	Monocylindre, 4 temps, OHV, refroidi par air
	Type d'huile moteur	5W-30 Synthétique
	Capacité d'huile moteur	350ml / 11.8oz
	Capacité du réservoir de carburant	4.5L / 1.18Gal

**Voir « Recommandations d'huile » dans la section d'entretien.

* La puissance et le courant maximum sont soumis et limités par des facteurs tels que le carburant, le BTU, le contenu, la température ambiante, l'altitude, l'état du moteur, etc.

La puissance maximale diminue d'environ 3,5 % pour chaque 1 000 pieds au-dessus du niveau de la mer et diminuera également d'environ 1 % pour chaque 6 °C (10 °F) au-dessus de 16 °C (60 °F) de température ambiante.

Le système de contrôle des émissions de cette génératrice est conforme à toutes les normes établies par l'Environmental Protection Agency.

Enregistrez les informations suivantes ci-dessous pour le service ou l'assistance sous garantie.

Date d'achat	
Modèle	
Numéro de série	

Garantie

Les produits Ducar sont couverts par une garantie consommateur limitée d'un an.

LES RÈGLES DE SÉCURITÉ

Symboles de sécurité



Indique une situation dangereuse qui pourrait entraîner des blessures graves ou la mort si elle n'est pas évitée.



Indique une situation dangereuse qui pourrait entraîner des dommages à l'équipement ou à la propriété.



Fumées toxiques



Risque d'incendie



Risque d'explosion



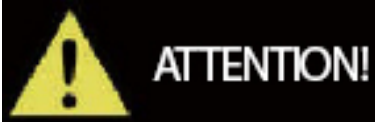
Risque de choc électrique



Surface chaude

Consignes de sécurité

Le fabricant ne peut pas anticiper toutes les circonstances dangereuses possibles que l'utilisateur peut rencontrer. Par conséquent, les avertissements contenus dans ce manuel, sur les étiquettes et sur les autocollants apposés ne sont pas exhaustifs. Pour éviter les accidents, l'utilisateur doit comprendre et suivre toutes les instructions du manuel et faire preuve de bon sens.



Lisez et comprenez ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette génératrice. Une mauvaise utilisation de cette génératrice peut entraîner des blessures graves ou la mort.



Ne pas utiliser à l'intérieur ou dans un espace confiné empêchant la dissipation du monoxyde de carbone dangereux.

• L'utilisation d'une génératrice à l'intérieur VOUS TUERA EN QUELQUES MINUTES !

• Le monoxyde de carbone est un gaz toxique et inodore qui peut causer des maux de tête, de la confusion, de la fatigue, des nausées, des évanouissements, des convulsions ou la mort. Si vous commencez à ressentir l'un de ces symptômes, respirez IMMÉDIA-

TEMENT de l'air frais et consultez un médecin.

• Ne jamais utiliser à l'intérieur, dans une zone couverte ou dans un espace confiné, même si les portes et les fenêtres sont ouvertes.

• Installez un avertisseur de monoxyde de carbone alimenté par batterie à proximité.

• Empêchez les gaz d'échappement de cet appareil de pénétrer dans une zone confinée par les fenêtres, les portes, les événements ou les ouvertures.

• Lorsque vous travaillez dans des zones où les vapeurs peuvent être inhalées, utilisez un masque respiratoire.



Les gaz d'échappement du moteur contiennent des produits chimiques qui causent le cancer et causent des malformations congénitales.

• Lavez-vous toujours les mains après avoir manipulé la génératrice.

LES RÈGLES DE SÉCURITÉ



ATTENTION!

Ne dépassez jamais la capacité en watts/ampérage des génératrices. Cela pourrait endommager la génératrice et/ou les appareils électriques connectés.

- Vérifiez les exigences de tension et de fréquence de fonctionnement de tous les appareils électriques avant de les brancher à la génératrice.



ATTENTION!

Ne jamais démarrer ou arrêter le moteur avec des appareils électriques branchés sur les prises. Ne pas le faire pourrait endommager la génératrice et/ou les appareils électriques connectés.

- Laissez toujours le moteur se stabiliser avant de brancher des appareils électroniques.
- Débranchez tous les appareils électroniques avant d'arrêter le moteur.



ATTENTION!

Le démarreur et d'autres pièces mobiles peuvent s'accrocher aux vêtements, aux bijoux et aux cheveux.

- Ne portez pas de vêtements amples ni de gants.
- Retirez les bijoux ou tout autre objet qui pourrait être pris dans les pièces mobiles.
- Attachez ou portez un couvre-chef protecteur pour contenir les cheveux longs.



ATTENTION!



Tenir le moteur éloigné des objets inflammables et autres matières dangereuses.

- Le carburant et ses vapeurs utilisés pour alimenter cet appareil sont hautement inflammables et peuvent exploser et entraîner des blessures graves ou la mort.

- Ne jamais remplir ou vidanger le réservoir de carburant à l'intérieur.
- Ne remplissez jamais trop le réservoir de carburant. En cas de déversement de carburant, éloignez l'appareil d'au moins 10 mètres du déversement et essuyez tout carburant restant sur l'appareil avant de démarrer le moteur.
- Ne fumez jamais lors de l'utilisation ou du ravitaillement en carburant.
- Ne jamais entreposer ou faire fonctionner cet appareil à proximité d'une flamme nue, d'une source de chaleur ou de toute autre source d'inflammation.
- La génératrice doit avoir au moins 1,5 mètres de dégagement des bâtiments ou autres équipements pendant l'utilisation.
- Maintenez le moteur exempt d'herbe, de feuilles ou de graisse inflammable.
- Lors de l'ajout ou de la vidange de carburant, l'appareil doit être éteint pendant au moins 2 minutes pour refroidir avant de retirer le bouchon de carburant. Si l'unité a fonctionné, le bouchon de carburant est sous pression, retirez-le lentement.
- Pour empêcher le carburant de se renverser, fixez l'appareil afin qu'il ne puisse pas basculer pendant le fonctionnement ou le transport.
- Lors du transport de l'appareil, débranchez le fil de la bougie et assurez-vous que le réservoir de carburant est vide et que l'interrupteur 3 en 1 est en position d'arrêt.



ATTENTION!

Le cordon du démarreur à rappel recule rapidement et tire le bras vers le moteur plus rapidement que vous ne pouvez le lâcher, ce qui pourrait entraîner des blessures.

- Pour éviter, tirez lentement le cordon de rappel jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez rapidement.



ATTENTION!



Évitez tout contact avec les zones chaudes de cet appareil.

- Faites attention autour de l'échappement, du cylindre et des autres pièces du moteur car elles peuvent être extrêmement chauds.

LES RÈGLES DE SÉCURITÉ



ATTENTION!



Cette génératrice produit une tension très élevée qui pourrait entraîner des brûlures ou une électrocution causant des blessures graves ou la mort.

• Ne manipulez jamais la génératrice, les appareils électroniques ou tout cordon lorsque vous êtes dans l'eau, pieds nus ou lorsque les mains ou les pieds sont mouillés.

• Gardez toujours la génératrice au sec. Ne faites jamais fonctionner la génératrice sous la pluie ou

dans des conditions humides.

• Utilisez un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI) dans une zone humide ou hautement conductrice, telle qu'un platelage métallique ou un ouvrage en acier.

• Ne branchez jamais d'appareils électroniques sur une génératrice dont les fils sont effilochés, usés ou dénudés. Ne touchez jamais les fils dénudés.

• Ne laissez jamais un enfant ou une personne non qualifiée faire fonctionner la génératrice. Gardez les enfants à au moins 10 pieds de la génératrice en tout temps.

• Si vous utilisez la génératrice comme alimentation de secours, informez-en la compagnie de services publics.

• Si vous connectez la génératrice au système électrique d'un bâtiment pour une alimentation de secours, vous devez faire appel à un électricien qualifié pour installer un commutateur de transfert. Le fait de ne pas isoler la génératrice du réseau électrique pourrait entraîner des blessures graves ou la mort des travailleurs du réseau électrique.



ATTENTION!



La génératrice doit être correctement mis à la terre pour éviter l'électrocution

• N'utilisez la génératrice que sur une surface plane.

• Connectez toujours l'écrou et la borne de mise à la terre du châssis à une prise de mise à la terre appropriée.



ATTENTION!

Ne jamais modifier cet appareil de quelque façon que ce soit ou modifier la vitesse réglée.

• L'augmentation de la vitesse de régulation est dangereuse et peut entraîner des blessures corporelles et/ou endommager l'équipement.

• La diminution de la vitesse de régulation ajoute une charge excessive et peut endommager l'équipement.

• Ce n'est que lorsqu'il fonctionne à la vitesse de régulation prédéfinie que cette génératrice fournira la fréquence et la tension correctes.



ATTENTION!

N'utilisez cet appareil que conformément à sa destination, sinon des blessures graves ou la mort pourraient en résulter.

• Ne contournez aucun dispositif de sécurité. Les pièces mobiles sont protégées par des protections. Assurez-vous que tous les capots de protection sont en place.

• Ne jamais transporter ou effectuer des réglages sur cet appareil pendant qu'il est en marche.

• N'insérez jamais d'objets dans les fentes de refroidissement.



ATTENTION!

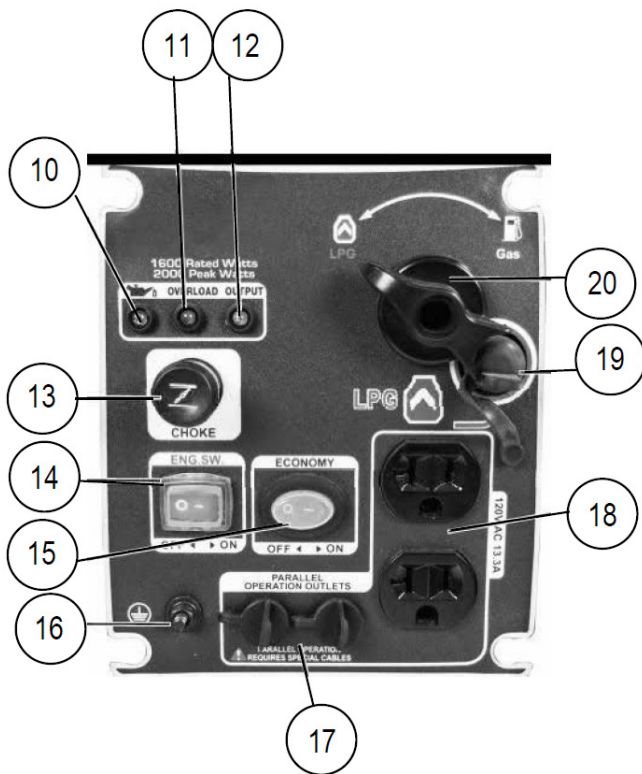
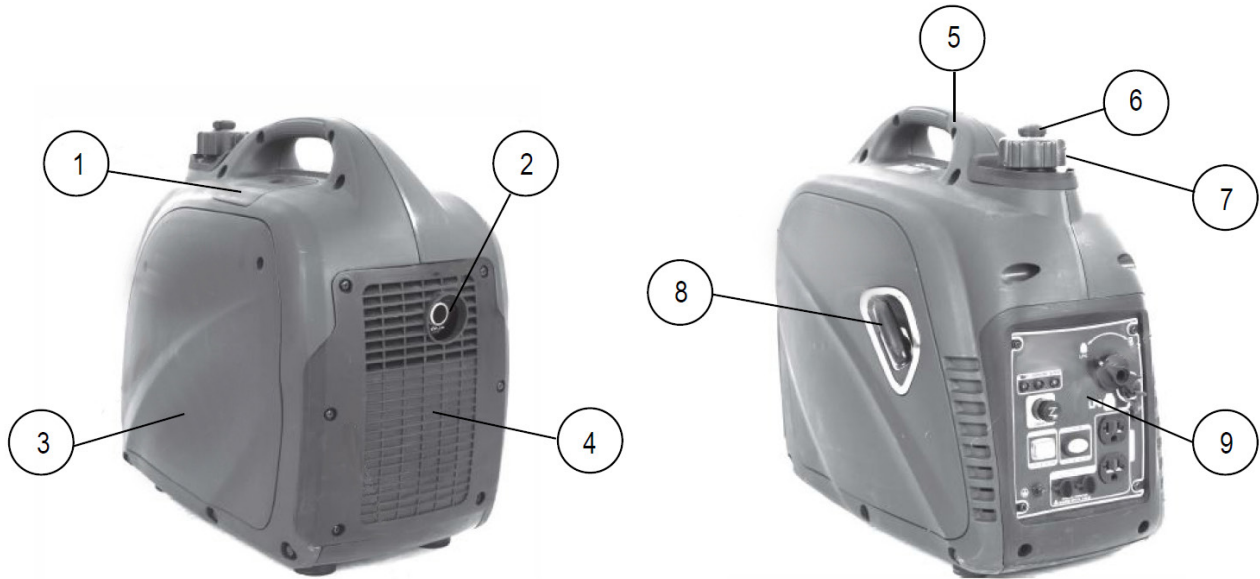
N'utilisez jamais cet appareil s'il y a des pièces cassées ou manquantes et n'utilisez que des pièces de rechange d'équipement d'origine spécialement conçues pour cet appareil.

• Un mauvais traitement de la génératrice peut endommager l'unité et raccourcir sa durée de vie.

• Réparez toujours cet appareil comme spécifié dans ce manuel. Si vous avez des questions, contactez votre revendeur ou consultez un centre de service qualifié

• Arrêtez la génératrice si l'avant-poste électrique est manquant, si l'unité vibre excessivement ou commence à fumer, à produire des étincelles ou à émettre des flammes.

CARACTÉRISTIQUES



1	Cache bougie
2	Échappement
3	Couvercle d'échappement
4	Couvercle d'entretien
5	Poignée
6	Évent du bouchon de carburant
7	Bouchon du réservoir d'essence
8	Poignée de lanceur à rappel
9	Panneau de commande
10	Voyant d'avertissement d'huile
11	Témoin de surcharge
12	Veilleuse CA
13	Starter
14	Commutateur de moteur
15	Commutateur économique
16	Borne de mise à la terre
17	Sorties parallèles
18	Prises 120v
19	Entrée propane
20	Sélecteur de carburant

FONCTIONS DU PANNEAU DE COMMANDE

Sélecteur de carburant

Lorsque l'interrupteur est en position essence et que l'essence est «On», la génératrice est prête à démarrer à l'essence.

Lorsque l'interrupteur est en position GPL et que l'essence est « Off » et que la génératrice est prête à démarrer au GPL.

Levier de starter

Lors du démarrage du groupe électrogène à l'essence, tirez le levier «Choke» pour permettre à l'unité de démarrer. Une fois démarré, repoussez le starter pour permettre à l'appareil de fonctionner normalement.

Remarque : Le starter n'est pas nécessaire pour démarrer un moteur chaud.

Voyant d'avertissement

Lorsque l'huile descend en dessous du niveau minimum, le témoin d'avertissement d'huile s'allume et le moteur s'arrête automatiquement. Le moteur ne démarre pas tant que la bonne quantité d'huile n'est pas dans le carter.

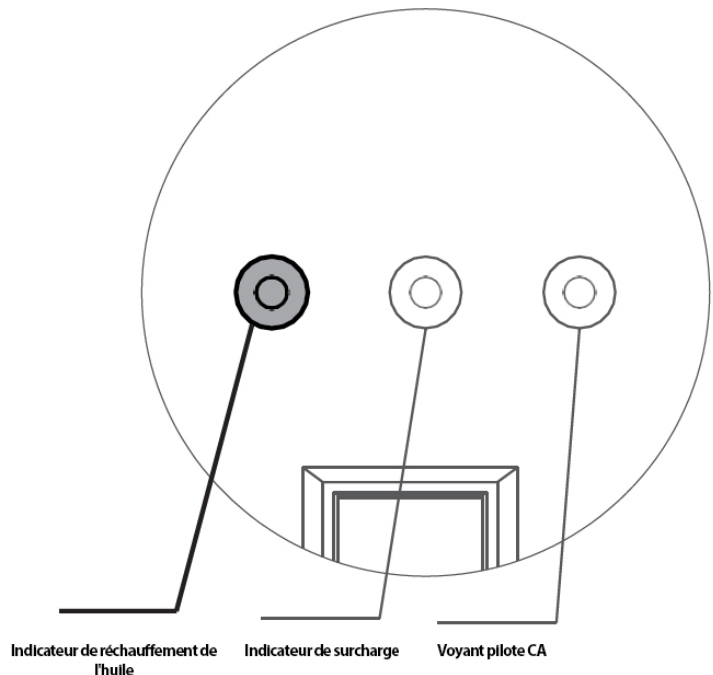
Remarque : Si le témoin d'avertissement d'huile ne s'allume pas et que le moteur cale, tournez l'interrupteur de démarrage sur «RUN» et tirez sur la poignée du démarreur à rappel.

Témoin de surcharge du moteur

Si le témoin de surcharge du moteur s'allume, la capacité en watts/ampérage de la génératrice a été dépassée par des appareils électriques connectés ou par une surtension. Lorsque cela se produit, le voyant vert de la veilleuse CA s'éteint. Le moteur continuera de tourner mais le voyant rouge de surcharge du moteur restera allumé et l'alimentation ne sera plus fournie aux appareils électroniques connectés.

Comment corriger

1. Débranchez tous les appareils électriques puis arrêtez le moteur.
2. Réduisez la puissance totale des appareils électroniques connectés jusqu'à ce qu'elle se situe dans la puissance nominale de la génératrice.
3. Inspectez l'entrée d'air et le panneau de commande pour tout blocage. Supprimez le blocage si trouvé.
4. Redémarrez le moteur.

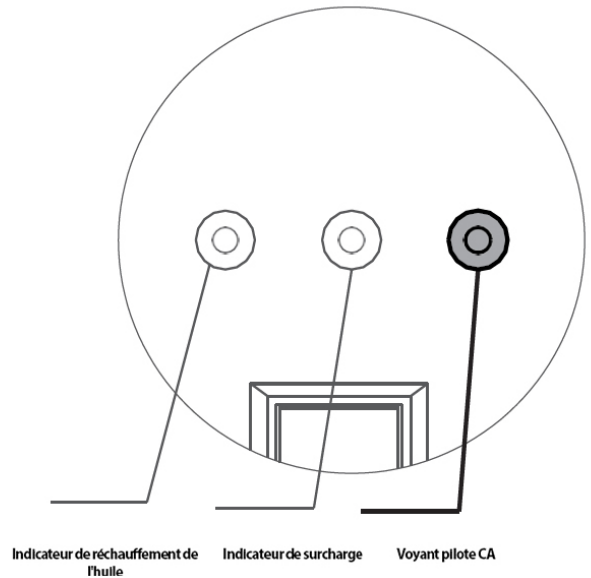
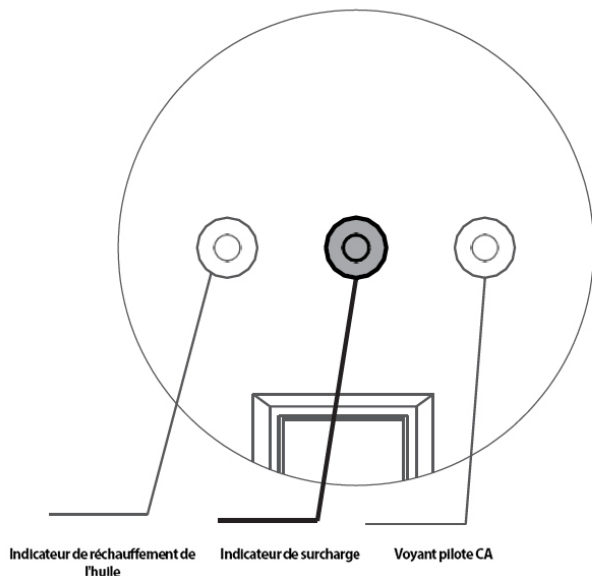


FONCTIONS DU PANNEAU DE COMMANDE

Remarque : Le témoin de surcharge du moteur peut s'allumer pendant quelques secondes lors de la fixation d'une charge en raison d'une surtension. C'est normal.

Témoin lumineux de la veilleuse CA

Le voyant vert AC Pilot s'allume lorsque le moteur démarre et génère de l'énergie.



Contrôle de l'économie du moteur

- Lorsque l'interrupteur d'économie du moteur est mis sur la position «ON», l'unité de commande d'économie détermine automatiquement le régime moteur approprié de la génératrice en fonction de la charge électronique connectée. Cela se traduit par une économie de carburant supérieure et réduit le bruit.
- Lorsque l'interrupteur Economy est mis en position « OFF », le moteur tourne à la vitesse nominale de 4 100 tr/min.

Remarque : L'interrupteur Economy doit être mis en position « OFF » lors de l'utilisation d'appareils électroniques qui nécessitent un courant de démarrage important, comme un compresseur.

FONCTIONS DU PANNEAU DE COMMANDE

Sorties parallèles

Situées juste au-dessus de la borne de mise à la terre, les sorties parallèles de la génératrice permettent à un utilisateur de faire fonctionner simultanément deux génératrices DLG2000is. Cette opération nécessite des câbles spéciaux. Lors de l'utilisation de génératrices parallèles, la sortie nominale est de 3,0 kVA et le courant nominal est de 13,9 A/230 VCA. Pour les câbles et les instructions, consultez votre revendeur pour un KIT DE CÂBLES DE FONCTIONNEMENT PARALLÈLE.



ATTENTION!

Ne connectez jamais des génératrices de modèles différents.

- Ne connectez cette génératrice qu'à une autre génératrice standard DLG2000is.
- N'utilisez qu'un kit de câble de fonctionnement parallèle conçu pour fonctionner avec cette génératrice.

Bouchon du réservoir d'essence

Tourner dans le sens antihoraire pour retirer le bouchon de carburant.

Bouchon de carburant

Le bouchon de carburant est équipé d'un évent pour empêcher le carburant de s'écouler vers le carburateur. L'évent doit être en position «ON» pour permettre au carburant de s'écouler afin que le moteur puisse fonctionner. Tourner l'évent d'aération à la position «OFF» pour arrêter le débit de carburant.

Borne au sol

La borne de mise à la terre de la génératrice doit toujours être utilisée pour connecter la génératrice à une tige de terre entraînée. Connectez la borne de mise à la terre à la tige de terre entraînée avec un fil de cuivre n° 12 AWG (American Wire Gauge). Le fil se connecte à la borne entre la rondelle de blocage et l'écrou. Bien serrer l'écrou pour assurer une bonne connexion. La mise à la terre de la génératrice vous protège des chocs électriques résultant d'une accumulation d'électricité statique ou de défauts non détectés.



ATTENTION!



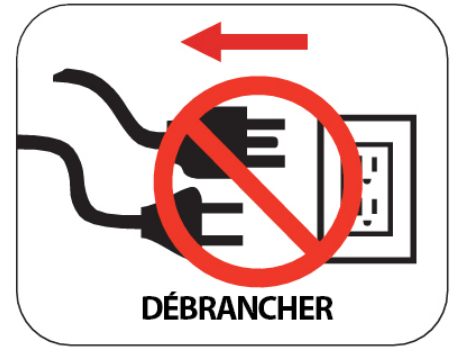
La génératrice doit être correctement mis à la terre pour éviter l'électrocution.

- N'utilisez la génératrice que sur une surface plane.
- Connectez toujours l'écrou et la borne de mise à la terre du châssis à une prise appropriée.

ASSEMBLAGE

Connexion de la génératrice à un système électrique

• Si vous connectez la génératrice au système électrique d'un bâtiment pour le secours électrique, vous devez faire appel à un électricien qualifié pour installer un commutateur de transfert. L'alimentation de la génératrice doit être isolée du disjoncteur ou de la source d'alimentation alternative. La connexion doit être conforme à tous les codes électriques et aux lois applicables.



DÉBRANCHER

Ne connectez jamais directement la génératrice à une source d'alimentation domestique.



ATTENTION!



Cette génératrice produit une tension très élevée qui pourrait entraîner des brûlures ou une électrocution causant des blessures graves ou la mort.

• Ne manipulez jamais la génératrice, les appareils électroniques ou tout cordon lorsque vous êtes dans l'eau, pieds nus ou lorsque les mains ou les pieds sont mouillés.

• Gardez toujours la génératrice au sec. Ne faites jamais fonctionner la génératrice sous la pluie ou dans des conditions humides.

• Utilisez un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI) dans une zone humide ou hautement conductrice, telle qu'un platelage métallique ou un ouvrage en acier.

• Ne branchez jamais d'appareils électroniques sur une génératrice dont les fils sont effilochés, usés ou dénudés. Ne touchez jamais les fils dénudés.

• Ne laissez jamais un enfant ou une personne non qualifiée utiliser la génératrice. Gardez les enfants à au moins 10 pieds de la génératrice en tout temps.

• Si vous utilisez la génératrice comme alimentation de secours, informez-en la compagnie de services publics.

• Si vous connectez une génératrice au système électrique d'un bâtiment pour une alimentation de secours, vous devez faire appel à un électricien qualifié pour installer un commutateur de transfert. Le fait de ne pas isoler la génératrice du réseau électrique pourrait entraîner des blessures graves ou la mort des travailleurs du réseau électrique.

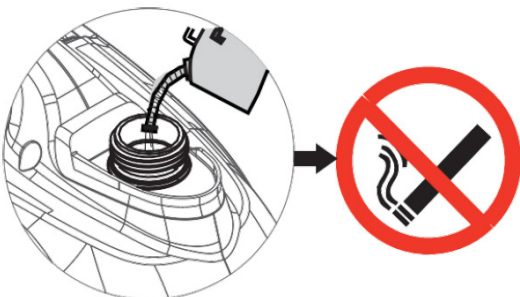
Ajouter du carburant

• Placez la génératrice sur une surface propre et plane dans un endroit bien aéré.

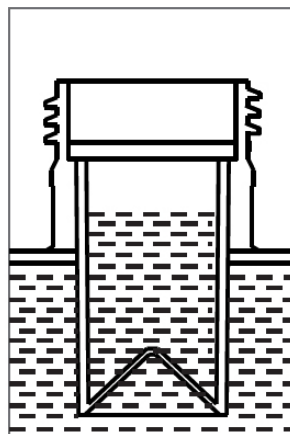
• Retirez le bouchon du réservoir.

• Insérez un entonnoir dans le réservoir de carburant et versez soigneusement de l'essence dans le réservoir jusqu'à ce que le niveau de carburant atteigne environ 1½ pouces sous le haut du col. Veillez à ne pas trop remplir le réservoir pour laisser de l'espace pour l'expansion du carburant.

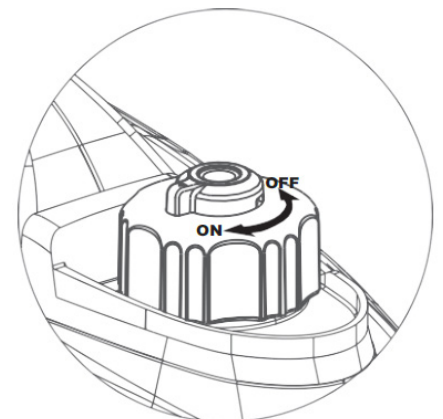
• Remplacez le bouchon de carburant et fixez-le fermement.



Ne fumez pas lors de l'ajout de carburant.



Ne remplissez pas trop le réservoir de carburant. Prévoyez de l'espace pour l'expansion du carburant.

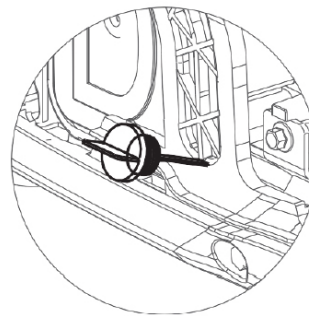
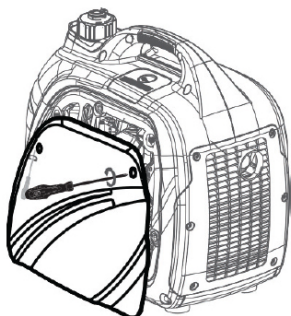


Tournez le bouchon dans le sens antihoraire pour le retirer.

ASSEMBLAGE

Ajout/vérification de l'huile moteur

- Placez la génératrice sur une surface plane.
- Retirez les vis puis retirez le couvercle de maintenance.
- Retirer la jauge du carter.



- Insérez un entonnoir dans le trou de la jauge du carter et ajoutez soigneusement la quantité spécifiée d'huile moteur synthétique 5W-30 jusqu'à ce que l'huile atteigne le bord extérieur du trou de remplissage d'huile (trou de la jauge du carter).
- Assurez-vous de replacer la jauge et de bien la serrer avant d'essayer de démarrer le moteur.
- Pour vérifier l'huile, placez la génératrice sur une surface plane, essuyez la jauge, puis réinsérez la jauge sans la revisser.

Huile recommandée : 5W-30 synthétique

Capacité d'huile : 0,35 L (11,8 oz)



ATTENTION!

La génératrice a été expédiée sans huile moteur. Vous devez ajouter de l'huile avant d'utiliser ce groupe électrogène pour la première fois. Vérifiez toujours le niveau d'huile à chaque utilisation.

OPÉRATION

CORDON D'ALIMENTATION

Utilisation de rallonges

Ducar n'assume aucune responsabilité pour le contenu de ce tableau. L'utilisation de ce tableau relève de la seule responsabilité de l'utilisateur. Ce tableau est fourni à titre indicatif uniquement. Il n'est pas garanti que le résultat obtenu à l'aide de ce tableau soit correct ou applicable dans toutes les situations car le type et la construction des rallonges sont très variables. Vérifiez toujours auprès des réglementations locales et d'un électricien agréé avant d'installer ou de connecter un appareil électrique.

AMPÈRES	LONGUEUR DE LA RALLONGE (PI)								
	10	20	30	40	50	60	80	100	120
5	20	18	16	14	12	12	10	10	8
10	18	16	14	12	12	10	10	8	8
15	16	14	12	12	10	10	8	8	6
20	14	12	12	10	10	8	8	6	6
25	12	12	10	10	8	8	6	6	6
30	12	10	10	8	8	6	6	6	6
35	10	10	8	8	6	6	6	6	6

OPÉRATION

Mise à la terre de la génératrice

Pour éviter l'électrocution, cette génératrice doit être correctement mise à la terre avant utilisation. Pour les instructions, voir Fonctions du panneau de commande p.10.

Comment démarrer le moteur à l'essence

- Placez la génératrice sur une surface plane. Toutes les charges électriques **DOIVENT** être déconnectées de la génératrice.
- Tournez le bouton ENG. SW. sur «ON»
- Tournez le bouchon d'aération du bouchon de carburant sur la position « ON ».
- Tournez le sélecteur de carburant complètement à droite sur «Gas»
- Tirez le levier de starter vers l'extérieur.
- Tirez lentement la poignée du lanceur (cordon du lanceur) jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez rapidement.
- Laissez tourner le moteur pendant plusieurs secondes, puis graduellement à mesure que le moteur se réchauffe, enfoncez le levier de starter.

Comment démarrer le moteur au propane

- Placez la génératrice sur une surface plane. Toutes les charges électriques **DOIVENT** être déconnectées de la génératrice.
- Tournez le bouton ENG. SW. sur «ON»
- Tournez le sélecteur de carburant complètement à gauche sur « GPL »
- Vissez le tuyau de propane au raccord de propane du panneau.
- NE PAS tirer sur le levier de starter.
- Ouvrez l'alimentation en propane.
- Appuyez sur le bouton de la soupape de décompression pendant 3 à 5 secondes.
- Tirez lentement la poignée du lanceur (cordon du lanceur) jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez rapidement.
- Laissez tourner le moteur pendant plusieurs secondes avant de brancher une charge.



ATTENTION!

Le cordon du lanceur recule rapidement et tire le bras vers le moteur plus rapidement que vous ne pouvez le lâcher, ce qui pourrait entraîner des blessures.

• Pour éviter tout recul, tirez lentement le cordon du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez

Remarque : Pour démarrer la génératrice avec l'interrupteur Economy en position « ON »

- Débranchez toutes les charges électriques de la génératrice.
- Si la température ambiante est inférieure à 32 °F (0 °C), attendez 3 minutes pour que le moteur se réchauffe.
- L'économie est en position « ON », l'appareil revient au fonctionnement normal après le temps de préchauffage ci-dessus.
- L'interrupteur d'économie doit être tourné sur la position « OFF » lors de l'utilisation d'appareils électroniques qui nécessitent un courant de démarrage important, comme un compresseur.

OPÉRATION

Comment arrêter le moteur

- Tournez le commutateur Economy sur la position « OFF ».
- Débranchez tout appareil électronique. Toutes les charges DOIVENT être déconnectées de la génératrice. Ne jamais démarrer ou arrêter le moteur avec des appareils électriques branchés sur les prises.
- Mettez l'interrupteur de démarrage en position « OFF ».
- Mettez l'alimentation en carburant en position « OFF ».



Ne jamais démarrer ou arrêter le moteur avec des appareils électriques branchés sur les prises. Ne pas le faire pourrait endommager la génératrice et/ou les appareils électriques connectés.

- Démarrez le moteur et laissez-le se stabiliser avant de connecter tout appareil électronique.
- Débranchez tous les appareils électroniques avant d'arrêter le moteur.

Conditions atmosphériques standard

Température ambiante : 25 °C

Pression barométrique : 100 kPa

Humidité relative : 30 %

La sortie de la génératrice variera en raison des changements de température, d'altitude et d'humidité. Si la température, l'humidité ou l'altitude sont supérieures aux conditions atmosphériques standard, la puissance de la génératrice sera réduite. La charge attachée à la génératrice doit donc être réduite.

Comment connecter des appareils électroniques

1. Avant de démarrer la génératrice

- Assurez-vous que la génératrice est mis à la terre (voir page 10 pour les instructions).
- Assurez-vous que la charge connectée se situe dans les limites de la puissance nominale de la génératrice et du courant nominal de la prise.
- Assurez-vous que tous les cordons et prises électriques sont en bon état.
- Assurez-vous que tous les appareils électroniques sont éteints avant de les brancher à la génératrice.

2. Démarrer le moteur

3. Si la charge connectée est basse, tournez le commutateur ECONOMY sur la position «ON». Pour une charge plus importante, ou si vous connectez plusieurs appareils électroniques, tournez le commutateur Economy sur la position «OFF».

4. Assurez-vous que le voyant vert de la veilleuse CA est allumé.

5. Lorsque le moteur s'est stabilisé, branchez et allumez la première charge. Il est fortement recommandé de brancher les appareils avec la plus grande sortie en premier et la plus petite sortie en dernier pour éviter de surcharger la génératrice.

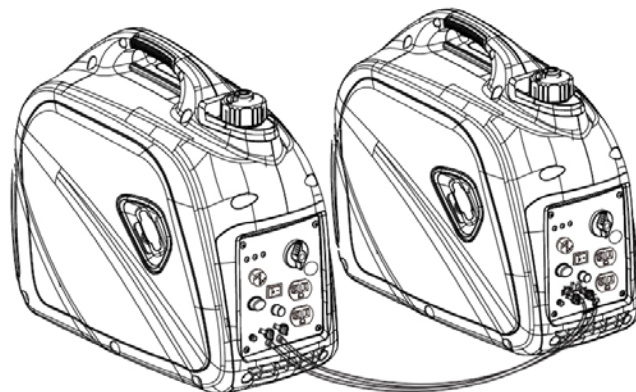
6. Laissez la sortie de la génératrice se stabiliser (le moteur et les appareils connectés fonctionnent uniformément) avant de brancher la charge suivante.

OPÉRATION

Fonctionnement en parallèle AC

Il est possible de connecter deux DLG2000is l'un à l'autre, à l'aide d'un kit de câbles parallèles, pour augmenter la puissance de sortie disponible.

- Connectez les CÂBLES DE FONCTIONNEMENT EN PARALLÈLE à deux génératrices DLG2000is conformément aux instructions fournies avec le kit de câbles.
- Assurez-vous que l'interrupteur Economy est en position « OFF » sur les deux génératrices.
- Tous les appareils électroniques doivent être éteints et débranchés des génératrices avant de démarrer les moteurs des génératrices.
- Démarrez les moteurs des génératrices. Assurez-vous que le voyant de sortie vert s'allume pour chaque génératrice.
- Lorsque les moteurs se sont stabilisés, branchez l'appareil électrique à la prise CA et allumez la première charge.
- Laissez la sortie de la génératrice se stabiliser (les appareils connectés au moteur fonctionnent uniformément) avant de brancher la charge suivante.



Puissance maximale en fonctionnement parallèle : 4,0 kVA

Puissance nominale en fonctionnement parallèle : 3,0 kVA

Limitez le temps de fonctionnement à 3 minutes pour une charge nécessitant une puissance maximale. Pour un fonctionnement continu, ne dépassez pas la puissance nominale.

Remarque : Il est fortement recommandé de brancher les appareils avec la plus grande sortie en premier et la plus petite sortie en dernier pour éviter de surcharger la génératrice.

Remarque : La plupart des appareils électroniques nécessitent une puissance supérieure à leur puissance nominale pour démarrer. Cette puissance supplémentaire est appelée watts de surtension et dure généralement entre 2 et 3 secondes. Lorsqu'un appareil électronique est démarré, le voyant de surcharge rouge peut s'allumer. C'est normal. Si le voyant reste allumé, débranchez tous les appareils électroniques et arrêtez le moteur. Reportez-vous à « Moteur Témoin de surcharge » à la page 8.



ATTENTION!

Ne raccordez à la génératrice que des appareils électroniques en bon état de fonctionnement et ne dépassant pas la puissance nominale des génératrices en parallèle ou de la prise souhaitée.

- Un appareil ou un cordon d'alimentation défectueux peut provoquer un choc électrique. N'utilisez pas d'appareils électroniques dont le cordon ou la fiche sont endommagés.
- Si un appareil commence à fonctionner anormalement, devient lent ou cale, éteignez et débranchez immédiatement l'appareil. L'appareil peut avoir un défaut ou sa capacité de charge nominale dépasse l'alimentation électrique de la génératrice.



ATTENTION!

Ne connectez jamais des génératrices de modèles différents.

- Ne connectez cette génératrice qu'à un autre génératrice DLG2000is.
- Utilisez uniquement un kit de câbles de fonctionnement en parallèle approuvé par le fabricant pour connecter les génératrices.
- Ne faites pas fonctionner les génératrices en parallèle pendant plus de 30 minutes.
- Le câble parallèle doit être retiré si vous n'utilisez qu'une seule génératrice.
- Ne débranchez ou ne retirez jamais le câble de fonctionnement en parallèle pendant que la génératrice est encore en marche.

OPÉRATION

Ne surchargez pas la génératrice

Assurez-vous de pouvoir fournir suffisamment de watts nominaux pour tous les appareils électroniques connectés à la génératrice. Les watts nominaux font référence à la puissance qu'une génératrice doit fournir pour maintenir un appareil en marche. Les watts de surtension font référence à la puissance qu'une génératrice doit fournir pour démarrer un appareil électronique. Cette surtension pour démarrer un appareil dure généralement entre 2 et 3 secondes, mais cette sortie supplémentaire doit être prise en compte lors de la sélection des appareils électroniques que vous envisagez de connecter à la génératrice. Pour éviter de surcharger la génératrice, procédez comme suit :

1. Additionnez la puissance nominale totale de tous les appareils électroniques qui seront connectés simultanément à la génératrice.
2. Estimez les surtensions en watts en ajoutant le ou les éléments avec la sortie la plus élevée (il est inutile de calculer la surtension de sortie pour tous les appareils car ils doivent être connectés un à la fois).
3. Ajoutez les watts de surtension au total des watts nominaux à l'étape 1. Maintenez la charge totale dans la capacité de puissance de la génératrice.

Guide de référence de puissance

(Les puissances indiquées ne sont que des approximations. Vérifiez l'appareil électronique pour connaître la puissance réelle)

Essentiels	Watts nominaux	Puissance de surtension
Ampoules 75W	75 chaque	75 chaque
Réfrigérateur/congélateur de 18 pieds cubes	800	2200
Ventilateur de four (1/3 HP)	800	2350
Pompe de puisard (1,6 HP)	1000	2000
Pompe à eau (½ HP)	1000	3000
Chauffage/climatisation		
Déshumidificateur	650	800
Ventilateur de table	800	2000
Couverture électrique	400	400
Appareil de chauffage	1800	1800
Cuisine		
Mixeur	300	900
Grille-pain (2 tranches)	1000	1600
Machine à café	1500	1500
Cuisinière électrique (1 élément)	1500	1500
Lave-vaisselle	1500	3000
Buanderie		
Fer à repasser	1200	1200
Machine à laver	1150	3400
Sècheuse	700	2500

Salle de bain	Watts nominaux	Puissance de surtension
Sèche-cheveux	1250	0
Fer à friser	1500	0
Salle familiale		
Xbox ou Playstation	40	0
AM/FM Radio	100	100
Magnétoscope	100	100
Téléviseur 27po	500	500
Bureau		
Fax	65	0
Ordinateur (écran 17po)	800	0
Imprimante laser	950	0
Photocopieuse	1600	0
Outils électroportatifs		
Lampe de travail halogène à quartz de 1 000 W	1000	0
Pulvérisateur sans air (½ HP)	600	1200
Scie réciprocque	960	0
Scie circulaire (7 ¼")	1400	2300
Scie à onglet (10")	1800	1800
Table/Scie radiale	2000	2000
Perceuse électrique (½ HP, 5,4 A)	600	900

ENTRETIEN

Un entretien régulier prolongera la durée de vie de ce groupe électrogène et améliorera ses performances. La garantie ne couvre pas les articles résultant d'une négligence, d'une mauvaise utilisation ou d'un abus de l'opérateur. Pour bénéficier de la pleine valeur de la garantie, l'opérateur doit entretenir la génératrice conformément aux instructions de ce manuel, y compris un stockage approprié.



ATTENTION!

Avant d'inspecter ou d'entretenir cette machine, assurez-vous que le moteur est éteint et qu'aucune pièce ne bouge. Débranchez le fil de la bougie et éloignez-le de la bougie.



AVERTISSEMENT!

Si vous ne savez pas comment effectuer une tâche de maintenance, faites réparer l'appareil par un revendeur professionnel.



AVERTISSEMENT!

Utilisez uniquement les pièces de rechange P1PE spécifiées.

Calendrier d'entretien

Étapes de pré-opération

Avant de démarrer le moteur, effectuez les étapes de pré-opération suivantes :

- Vérifiez le niveau d'huile moteur et le niveau du réservoir de carburant. Vérifiez s'il y a des fuites.
- Vérifiez que le tuyau flexible de carburant n'est pas fissuré ou endommagé. Remplacez si nécessaire.
- Assurez-vous que le filtre à air est propre.
- Retirez tous les débris qui se sont accumulés sur la génératrice et autour du silencieux et du contre-courant. Utilisez un aspirateur pour ramasser les débris. Si la saleté est incrustée, utilisez une brosse à poils doux.
- Inspectez la zone de travail pour les dangers.

Après chaque utilisation

Suivez la procédure suivante après chaque utilisation :

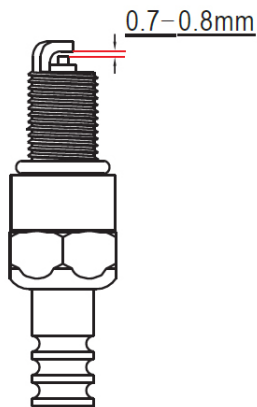
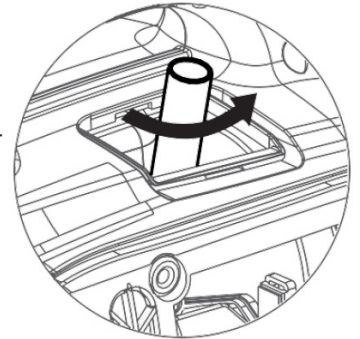
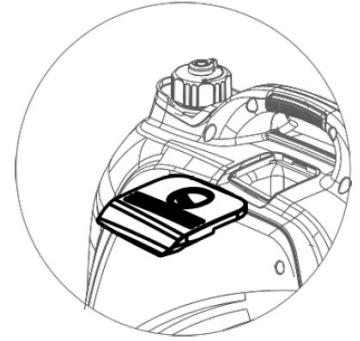
- Arrêtez le moteur.
- Rangez l'appareil dans un endroit propre et sec.

Après les 5 premières heures	Changer l'huile
Après 8 heures ou tous les jours	Nettoyer les débris
	Vérifier le niveau d'huile moteur
	Vérifier et nettoyer l'élément du filtre à air (si nécessaire)
6 mois (50 heures d'utilisation)	Nettoyez et/ou remplacez l'élément du filtre à air (entretenez-le plus souvent dans des conditions humides ou poussiéreuses)
	Changer l'huile moteur (Entretenez plus souvent dans des conditions sales ou poussiéreuses)
	Vérifiez l'écran du silencieux. Remplacer si nécessaire
	Entretien de la bougie d'allumage
	Inspecter le silencieux et le pare-étincelles
Annuellement (150 heures d'utilisation)	Nettoyez le filtre à carburant. Remplacer si nécessaire
	Vérifiez si le tuyau du reniflard du carter est fissuré ou endommagé. Remplacer si nécessaire
	Décarboniser la culasse. Voir votre marchand
	Vérifier et régler le jeu des soupapes. Voir votre marchand
	Vérifiez tous les raccords et attaches. Voir votre marchand
	Remplacer l'élément du filtre à air
	Changer l'huile moteur chaque année

ENTRETIEN

Vérification de la bougie d'allumage

- Retirez le capuchon. Retirez ensuite le capuchon de la bougie.
 - Débranchez le fil de la bougie d'allumage de la bougie d'allumage.
 - Avant de retirer la bougie, nettoyez la zone autour de sa base pour empêcher les débris de pénétrer dans le moteur.
 - Insérez une clé à douille pour bougie d'allumage dans l'ouverture à l'extérieur du couvercle.
- Tournez la clé dans le sens antihoraire.
- Vérifiez l'absence de décoloration et nettoyez les dépôts de carbone de l'électrode avec une brosse métallique.
 - Vérifiez l'écartement des électrodes et ajustez lentement à 0,7 - 0,8 mm (0,024 0,028 in) si nécessaire.
 - Réinstallez la bougie et serrez au couple de 20,0 Nm (14,8 pi-lb).
 - Si la bougie est usée, remplacez-la uniquement par une pièce de rechange équivalente. La bougie d'allumage doit être remplacée chaque année.
 - Rebranchez le fil de la bougie.
 - Remplacez le capuchon de la bougie, puis remplacez le capuchon.



Bougie d'allumage standard : E6TC/E6RTC/BPR7HS

Écart de bougie d'allumage : 0,7-0,8 mm (0,024-0,028 po)

Couple de bougie : 20,Nm (14,8pi-lb)

Réglage du carburateur

Le carburateur est à faible émission et est équipé d'une soupape de mélange de ralenti non réglable. Si un réglage est nécessaire, contactez un revendeur agréé.

Recommandations d'huile

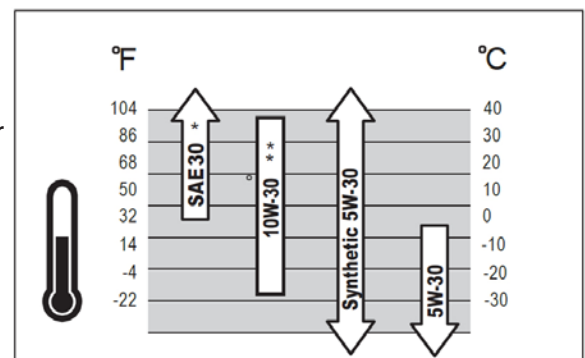
- Ne pas utiliser d'additifs spéciaux.
- Les températures extérieures déterminent la viscosité appropriée de l'huile pour le moteur. Utilisez le tableau pour sélectionner la meilleure viscosité pour la plage de température extérieure attendue.

Notez:

* En dessous de 40 F (4 C), l'utilisation de SAE 30 entraînera un démarrage difficile.

**Au-dessus de 80 F (27 C), l'utilisation de 10W-30 peut entraîner une augmentation de la consommation d'huile.

Vérifier le niveau d'huile plus fréquemment



ENTRETIEN

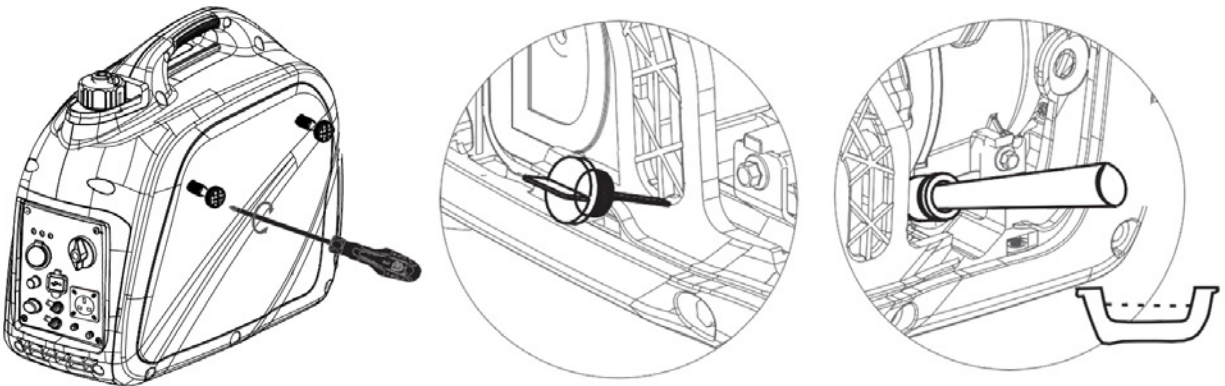
Changement d'huile

- Placez la génératrice sur une surface plane.
- Faites fonctionner la génératrice pendant plusieurs minutes jusqu'à ce que le moteur soit chaud. Éteignez la génératrice.
- Retirez les vis, puis retirez le couvercle latéral de maintenance.
- Retirez la jauge du carter.
- Placez un carter d'huile sous le moteur. Mettre la génératrice en inclinaison pour récupérer l'huile usée. Laisser l'huile s'écouler complètement.
- Remettez la génératrice sur une surface plane.
- Ajoutez avec précaution de l'huile moteur 4 temps (5W-30 synthétique) dans le réservoir vide jusqu'à ce que l'huile atteigne le bord extérieur de l'orifice de remplissage d'huile (orifice de la jauge du carter).
- Utilisez un chiffon propre pour essuyer toute huile renversée.
- Remplacer la jauge du carter.
- Réinstallez le couvercle latéral du boîtier extérieur et serrez les vis.

Huile moteur recommandée : 5W-30 synthétique

Qualité d'huile moteur recommandée : huile moteur de type API Service SE ou de qualité supérieure.

Quantité d'huile moteur : 0,35 L (0,924 gal US)



AVERTISSEMENT!

Ne pas incliner la génératrice lors de l'ajout d'huile. Cela pourrait entraîner un remplissage excessif qui pourrait endommager le moteur.



AVERTISSEMENT!

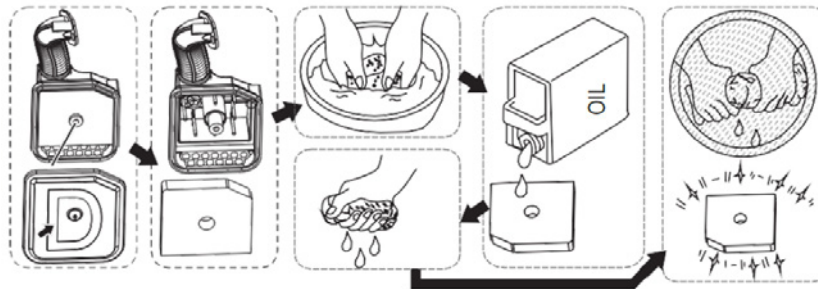
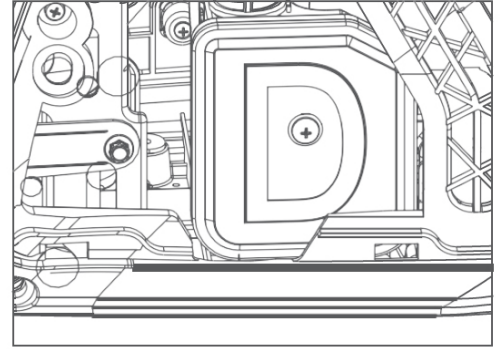
Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le carter.

ENTRETIEN

Filtre à air

Un filtre à air sale réduira la durée de vie du moteur, rendra difficile le démarrage du moteur et réduira les performances de l'appareil. Remplacer par un nouveau filtre chaque année.

- Retirez les vis puis retirez le cache-filtre à air.
- Lavez l'élément en mousse à l'eau savonneuse et laissez sécher.
- Versez une petite quantité d'huile sur l'élément en mousse puis essorez, mais sans essorer, l'excès d'huile. L'élément en mousse doit être humide, mais pas dégoulinant.
- Réinsérez l'élément en mousse dans le boîtier du filtre à air.

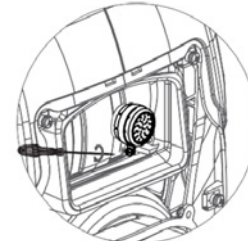
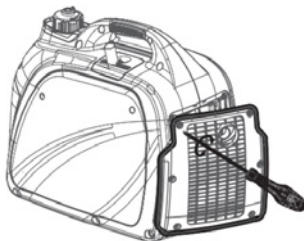


AVERTISSEMENT!

Ne faites pas fonctionner la génératrice sans réinstaller l'élément en mousse ou une usure excessive du piston et du cylindre pourrait en résulter.

Vérification du silencieux et du pare-étincelles

- Inspectez le silencieux pour des fissures, de la corrosion ou d'autres dommages.
- Retirez les vis, puis retirez le couvercle du silencieux comme illustré.
- Desserrez le boulon, puis retirez le capuchon du silencieux, la grille du silencieux et l'étincelle.
- Vérifiez l'écran du silencieux et l'étincelle pour les dépôts de carbone. Enlevez les dépôts de carbone avec une brosse métallique.
- Vérifiez que l'écran du silencieux et l'étincelle ne sont pas endommagés. S'il est endommagé, remplacez-le par des pièces de rechange P1PE spécialement conçues pour cet appareil.
- Installez l'étincelle. Alignez la saillie de l'étincelle avec le trou dans le tuyau du silencieux.
- Installez l'écran du silencieux et le capuchon du silencieux.
- Installez le boîtier extérieur et serrez les vis.



ATTENTION!



Évitez de toucher les surfaces chaudes de cet équipement

- Soyez prudent autour du silencieux, du cylindre et des autres pièces du moteur car ils peuvent être extrêmement chauds.
- Laissez les pièces chaudes refroidir avant de les toucher.

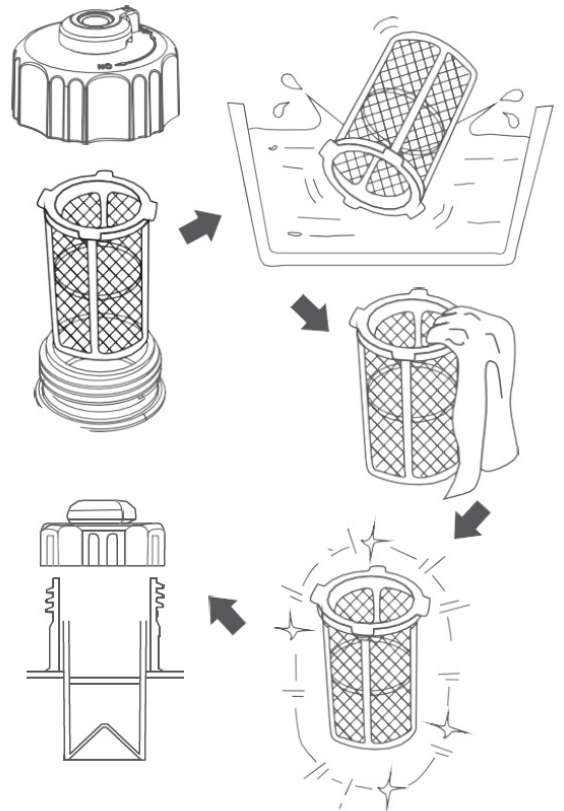
ENTRETIEN

Filtre de réservoir de carburant

- Pour nettoyer, retirez le bouchon de carburant et le filtre.
- Nettoyez le filtre avec de l'essence.
- Essuyez le filtre avec un chiffon propre.
- Installez le filtre.
- Installez le bouchon du réservoir.

Filtre à carburant

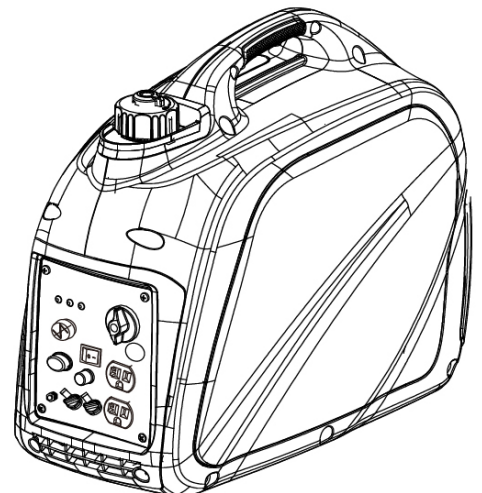
- Pour nettoyer, retirez les vis, retirez le boîtier extérieur et vidangez le carburant.
- Soulevez et tenez le collier, puis retirez le tuyau du réservoir.
- Retirez le filtre à carburant.
- Nettoyez le filtre avec de l'essence.
- Essuyez le filtre avec un chiffon propre et remettez le filtre dans le réservoir.
- Installez le tuyau et le collier.
- Ouvrir la valve de carburant. Inspectez les fuites.
- Installez le boîtier extérieur et serrez les vis.



Stockage et transport de la génératrice :

Lors du transport du groupe électrogène, mettez l'interrupteur de démarrage sur ARRÊT, tournez le sélecteur de carburant sur la position «GPL» et fermez la valve du bouchon de carburant. Maintenez le niveau de la génératrice pour éviter les déversements de carburant. Les vapeurs de carburant ou le carburant renversé peuvent s'enflammer.

- Retirez tous les débris qui se sont accumulés sur la génératrice et autour de l'échappement et du panneau de commande. Utilisez une brosse ou un aspirateur pour enlever la saleté.
- Inspectez les fentes de refroidissement par air. Retirez tous les débris s'ils sont obstrués.
- Pour un stockage à court terme, démarrez la génératrice une fois tous les 7 jours.
- Pour un stockage à semi-long terme, ajoutez un stabilisateur de carburant pour empêcher le carburant vicié de provoquer des dépôts d'acide et de gomme dans le système de carburant et le carburateur.
- Pour un stockage à long terme, vidangez le carburant.
- Entreposer à l'intérieur pour éviter le gel.
- La génératrice doit être expédiée, utilisée et entreposée en position verticale, comme illustré sur cette image.



ENTRETIEN



ATTENTION!

Le contact avec un moteur ou un système d'échappement chaud peut provoquer de graves brûlures ou des incendies. Laissez refroidir le moteur avant de transporter ou de ranger la génératrice.



AVERTISSEMENT!

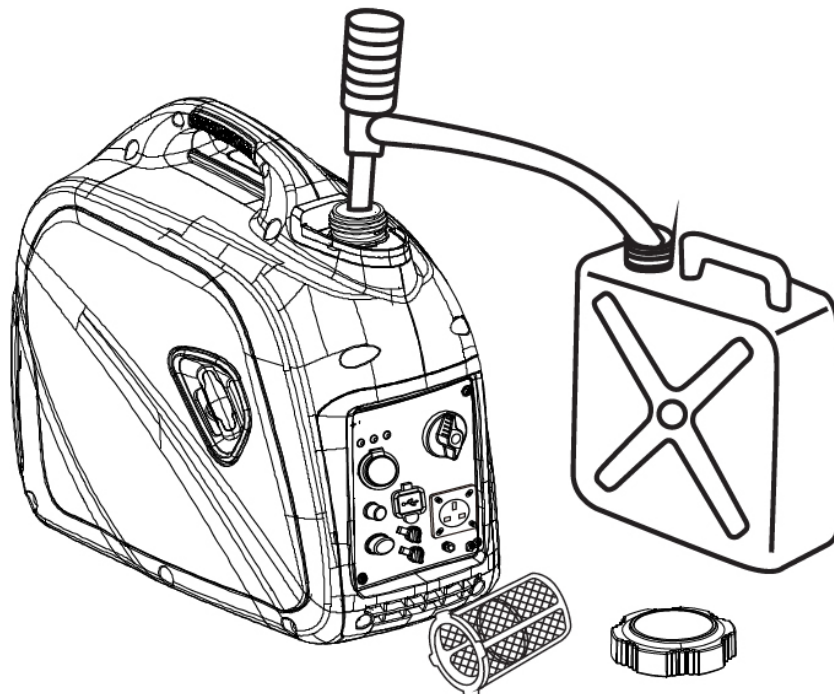
Veillez à ne pas faire tomber ou heurter le groupe électrogène lors du transport. Ne placez pas d'objets lourds sur la génératrice.

Stockage à long terme du moteur :

- Retirez la bougie d'allumage et versez environ 1 cuillère à café d'huile moteur dans le trou de la bougie. Réinstallez la bougie. Avec l'interrupteur 3 en 1 en position «OFF», tirez plusieurs fois sur le cordon du démarreur à rappel pour enduire les parois du cylindre d'huile.
- Tirez lentement sur le lanceur à rappel jusqu'à ce que vous sentiez la compression du moteur augmenter (lorsque vous sentez une résistance). Laissez le moteur dans cet état car cela empêchera toute corrosion sur les parois du cylindre s'il est stocké pendant une longue période.

Comment vidanger le carburant

- Tournez le sélecteur de carburant sur la position GPL.
- Retirez le bouchon du réservoir et le filtre du réservoir de carburant.
- Utilisez un siphon pour transférer l'essence de la génératrice dans un bidon approuvé pour l'essence.
- Essuyez tout carburant renversé avec un chiffon propre.
- Démarrez le moteur de la génératrice et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête et que tout le carburant restant soit consommé. Ne connectez pas d'appareils électroniques à la génératrice pendant ce processus.
- Retirez les vis du boîtier extérieur, puis retirez le boîtier extérieur.
- Vidanger le carburant du carburateur en desserrant la vis de vidange sur la cuve du carburateur.
- Serrer la vis de vidange.
- Installez le boîtier extérieur et serrez les vis.
- Lorsque le moteur a complètement refroidi, placez la prise d'air du bouchon de carburant sur la position « OFF ».



DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
La génératrice fonctionne mais ne fournit pas de courant.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le disjoncteur CC est sur «OFF». 2. Le voyant vert de la veilleuse CA est éteint. 3. Mauvaise connexion. 4. Cordon défectueux. 5. L'appareil connecté est défectueux. 6. Défaut de la génératrice. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettez le disjoncteur CC sur «ON» 2. Arrêtez le moteur et redémarrez. 3. Vérifier et réparer 4. Vérifier et réparer 5. Connectez un appareil qui fonctionne 6. Contacter votre marchand
Le moteur fonctionne bien sans charge mais s'enlise lorsque les charges sont connectées	<ol style="list-style-type: none"> 1. Court-circuit dans l'appareil connecté 2. La génératrice est surchargé 3. Filtre à carburant bouché 4. Le régime moteur est trop lent 5. Court-circuit dans la génératrice 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Déconnectez l'appareil 2. Voir page 17 3. Nettoyer ou remplacer le filtre à carburant 4. Contacter votre marchand 5. Contacter votre marchand
Le moteur ne démarre pas, s'arrête pendant le fonctionnement, ou démarre et tourne difficilement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Starter réglé sur «OFF» 2. Filtre à air sale 3. Filtre à carburant bouché 4. Plus de carburant ou carburant périmé 5. Fil de bougie déconnecté de la bougie 6. Mauvaise bougie 7. Eau dans le carburant 8. Surétouffement 9. Niveau d'huile bas 10. Le moteur a noyé 11. Allumage défectueux 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tournez l'interrupteur sur «CHOKE» puis tirez sur le démarreur à rappel. 2. Nettoyez ou remplacez le filtre à air 3. Nettoyer ou remplacer le filtre à carburant 4. Remplacer le carburant 5. Rebranchez le fil de la bougie 6. Nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage 7. Vidanger le carburant et remplacer le carburant 8. Éteignez le starter 9. Ajouter de l'huile 10. Attendre 5 minutes et relancer le moteur 11. Contacter votre marchand
Le moteur manque de puissance	<ol style="list-style-type: none"> 1. La génératrice est surchargé 2. Filtre à carburant bouché 3. Filtre à air sale 4. Le moteur a besoin d'être révisé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Voir page 17 2. Nettoyer ou remplacer le filtre à carburant 3. Remplacer le filtre à air 4. Contacter votre marchand
Le moteur «chasse» ou vacille	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le starter a été retiré trop tôt 2. Filtre à carburant bouché 3. Le carburateur est trop riche ou trop pauvre 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Passez au starter jusqu'à ce que le moteur tourne uniformément 2. Nettoyer ou remplacer le filtre à carburant 3. Contacter votre marchand